

máxima de trabajo, se desconectará automáticamente al accionarse el termostato 4. Entonces, la resistencia eléctrica quedará desactivada también y evitará consumir energía. Cuando la temperatura esté por debajo de los valores establecidos, el termostato 4 se rearmará y volverá a conectar la resistencia, calentando de nuevo el producto y manteniéndolo constantemente caliente. De este modo el consumo de energía es mínimo.

Información complementaria

Limpieza del depósito de líquidos

Cada fin de jornada es recomendable limpiar el depósito 2, siguiendo este proceso:
Desconectar el termo con el interruptor 5.
Abrir el grifo 7 y vaciar el depósito 2.
Cerrar de nuevo el grifo 7, retirar la tapa 1 y extraer el depósito 2, desenroscándolo hacia la izquierda.
Rellenar de agua el depósito 6 hasta la señal del nivel 3 (Enrasándolo).
Una vez limpio, colocar el depósito 2 en su lugar, roscándolo hacia la derecha y a fondo. Vaciar el posible agua que haya quedado en el circuito, abriendo el grifo 7 y volviéndolo a cerrar de nuevo.
Llenar el depósito 2, de líquido a calentar (Leche, Chocolate, Café, Té, etc.).
Colocar de nuevo la tapa 1.
Hecho esto, el termo estará completamente listo para comenzar su ciclo de funcionamiento.

Limpieza del grifo

Cada fin de jornada es recomendable limpiar el grifo 7, siguiendo este proceso:
Desconectar el termo con el interruptor 5.
Abrir el grifo 7 y vaciar el depósito 2.
Cerrar de nuevo el grifo 7, retirar la tapa 1 y extraer el depósito 2, desenroscándolo hacia la izquierda.
Sacar el grifo 7 aflojando la tuerca 9 que lo fija al aparato y proceder a su limpieza. La junta de caucho 12, que se encuentra solidaria al mando 13, donde va fijada por presión a su parte inferior, no es necesario desmontarla, sino únicamente lavarla bien con agua.
Observar si el interior del tubo 8 está obstruido o sucio y limpiarlo si fuese necesario.
Una vez limpio, montar de nuevo el grifo 7. Rellenar de agua el depósito 6 hasta la señal del nivel 3 (Enrasándolo).
Colocar el depósito 2 en su lugar, roscándolo hacia la derecha y a fondo. Vaciar el posible agua que haya quedado en el circuito, abriendo el grifo 7 y volviéndolo a cerrar de nuevo.
Llenar el depósito 2, de líquido a calentar (Leche, Chocolate, Café, Té, etc.).
Colocar de nuevo la tapa 1.
Hecho esto, el termo estará completamente listo para comenzar su ciclo de funcionamiento.

Mantenimiento

El mantenimiento de este aparato es muy sencillo, pues lo único que precisa es limpieza.
Por otra parte, si debido a un largo periodo de uso llegase a gotear el grifo 7, desmontarlo siguiendo los pasos anteriores y cambiar la junta de caucho 12.
Para ello sujetar el mando de grifo 13 con una mano y con la otra asir la goma por su parte inferior moviéndola a derecha e izquierda hasta sacarla de su alojamiento. Montar una junta nueva y volver a ensamblar el grifo.

Distinguido cliente:

Seguindo todas las instrucciones citadas le garantizamos un largo periodo de funcionamiento, así como un gran rendimiento del termo, el cual ha sido fabricado con materiales de primera calidad para satisfacer las exigencias del mercado. No obstante, ante cualquier reclamación o avería, debe ponerse en contacto con nuestro Servicio de Asistencia Técnica (SAT), cuyos datos figuran en la tarjeta de garantía.

temperature, automatically the thermo will disconnect through the thermostat 4. Then, the power resistance will disconnect too, to avoid an electric energy consumption. When the working temperature is below the setting up values, the thermostat 4 will switch on again and it will connect the power resistance, to heat the product and maintaining it heated permanently. This way the energy consumption will be minimum.

Complementary information

Liquids tank cleaning

It is advisable to clean the tank 2 every day, following this process:
Turn off the thermo with the switch 5.
Open the tap 7 and empty the tank 2.
Close the tap 7, remove the cover 1 and disassemble the tank 2 from its location, unscrewing it to the left.
Fill the tank 6 of water up to the level signal 3 (over it).
Once it is cleaned put the tank 2 at its place, screwing it all the way down to the right. Empty out the water circuit opening the tap 7 and close it again.
Fill up the tank 2, with the liquid to heat (Milk, Chocolate, Coffee, Tea, etc.).
Put the cover 1 again at its place.
When all this has been done, the thermo is once again ready to be used.

Tap cleaning

It is advisable to clean the tap 7 every day, following this process:
Turn off the thermo with the switch 5.
Open the tap 7 and empty the tank 2.
Close the tap 7, remove the cover 1 and disassemble the tank 2 from its location, unscrewing to the left.
Disassemble the tap 7 unscrewing the screw 9 and clean it. The rubber seal 12, that is fixed by its low side to the button 13, it is not necessary to disassemble but it must be cleaned well with water only.

Check if the internal side of the tube 8 is blocked or dirty and clean it if necessary.
Once it is cleaned, put the tap 7 at its place. Fill the tank 6 of water up to the level signal 3 (over it).

Put the tank 2 at its place, screwing it all the way down, to the right. Empty out the water circuit opening the tap 7 and close it again.

Fill up the tank 2 with the liquid to heat (Milk, Chocolate, Coffee, Tea, etc.).
Put the cover 1 again at its place.
When all this has been done, the thermo is once again ready to be used.

Maintenance

The thermo maintenance is very simple, the unique and necessary requisite is to have it always clean.
On the other hand, if with the long time use the tap 7 starts dripping, disassemble it as explained in the previous steps and change the rubber seal 12. To do this, take the button 13 with one hand and with the other take it on its low side and moving it sideways to the left and right until it comes. Put the new seal and assemble again out the tap.

Dear customer:

If you follow all the instructions provided, we guarantee your thermo a long life and good performance, as it has been manufactured with top quality materials to meet market demands. However, in case of any claim or breakdown, please contact our Technical Assistance Service at the address on the guarantee card.

fonctionnement maximum, automatiquement le thermostat 4. Alors, la résistance se débranchera aussi, pour éviter une consommation d'énergie électrique. Quand la température est au dessous des valeurs établies, le thermostat 4 se mis en service en connectant la résistance, en chauffant de nouveau le produit et en maintenant chauffé. De cette façon la consommation d'énergie électrique sera minimum.

Information complémentaire

Le nettoyage du dépôt de liquides

Il est recommandable de nettoyer le dépôt 2 tous les jours, en suivant ce procédé.
Débrancher le thermos avec l'interrupteur 5.
Ouvrir le robinet 7 et vider le dépôt 2.
Fermer le robinet 7, enlever le couvercle 1 et extraire le dépôt 2, en tournant-il à gauche.
Remplir le dépôt 6 d'eau jusqu'au niveau 3 (Pardessus).
Une fois il est nettoyé, mettre le dépôt 2 à son endroit, en tournant-il à droite et au fond. Vider le circuit d'eau en ouvrant le robinet 7 en faisant l'opération antérieure.
Remplir le dépôt 2 de liquide à chauffer (le Lait, le Chocolat, le Café, le Thé, etc.).
Remplacer de nouveau le couvercle 1.
Quand tout ceci a été fait, le thermos est prêt à être utilisé.

Nettoyage du robinet

Il est recommandable de nettoyer le robinet 7 tous les jours, en suivant ce procédé:
Débrancher le thermos avec l'interrupteur 5.
Ouvrir le robinet 7 et vider le dépôt 2.
Fermer le robinet 7, enlever le couvercle 1 et extraire le dépôt 2, en tournant-il à gauche.
Démonter le robinet 7 en détortillant la vis 9 et le nettoyer. Le joint de caoutchouc 12, qui se trouve intégré au bouton 13, ce n'est pas nécessaire de le démonter mais il doit être bien nettoyé avec l'eau seulement.

Vérifier si l'intérieur du tube 8 est bloqué ou sale et le nettoyer si nécessaire.
Une fois il est nettoyé, Monter de nouveau le robinet 7. Remplir le dépôt 6 d'eau jusqu'au niveau 3 (Pardessus).

Mettre le dépôt 2 à son endroit, en tournant-il à droite et au fond. Vider le circuit d'eau en ouvrant le robinet 7 et le fermer de nouveau.
Remplir le dépôt 2 de liquide à chauffer (le Lait, le Chocolat, le Café, le Thé, etc.).
Remplacer de nouveau le couvercle 1.
Quand tout ceci a été fait, le thermos est prêt à être utilisé.

Entretien

L'entretien du thermos est très simple, l'unique qui a besoin est d'être toujours nettoie.
D'autre part, si dû à un long période d'usage le robinet 7 commence à dégoutter, le démonter en suivant les pas précédents et changer le joint de caoutchouc 12. Pour faire ceci, prendre la commande du robinet 13 avec une main et avec l'autre le prend sur son côté inférieur en déplaçant-il à gauche et à droit jusqu'à ce qu'il sorte. Mettre un nouveau joint et assembler de nouveau le robinet.

Distingué client:

Si vous suivez toutes les instructions fournies, nous garantissons votre thermos une vie longue et une bonne performance parce qu'il a été fabriqué avec les premiers matériels de qualité pour rencontrer des demandes du marché. Cependant, en cas de n'importe quelle réclamation ou défaillance, s'il vous plaît contacter notre Service Technique d'Assistance à l'adresse sur la carte de garantie.



Termos eléctricos Hot drink Thermos Thermos pour boissons chaudes



(Modelos, Models, Modèles: 3L, 6L, 12L & 20L)

Manual de Instalación, Uso y Mantenimiento Installation, Use and Maintenance Manual Manuel D'installation, Fonctionnement et Entretien

Edición 1.0, Abril 2017
Manual Original.CE

- Puesta en servicio

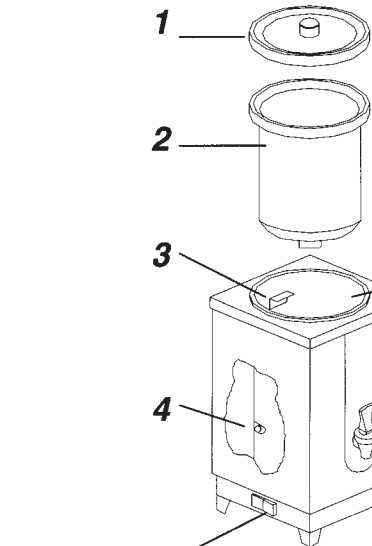
- Instalación
- Conexión eléctrica
- Esquema eléctrico

- Utilización

- Funcionamiento & Puesta en marcha

- Información complementaria

- Limpieza del depósito
- Limpieza del grifo
- Mantenimiento

- Nota final del fabricante

- 1 Tapa
- 2 Depósito extraíble para líquidos
- 3 Marca nivel de agua
- 4 Termostato
- 5 Interruptor
- 6 Depósito fijo para agua
- 7 Grifo
- 8 Tubo de salida de líquidos
- 9 Tuerca
- 10 Arandela especial de retención
- 11 Cuerpo de grifo
- 12 Junta de caucho
- 13 Mando de grifo

- Características

- Totalmente construido en acero inoxidable
- Regulación automática de temperatura
- Depósito desmontable
- Calefacción eléctrica mediante resistencia
- Grifo regulable de dos posiciones
- Facilidad de limpieza
- Ideal para: Leche, Chocolate, Café, Té, etc.

- Modelo 3 L.

- Capacidad: 3 litros
- Peso: 7 kg.
- Dimensiones: 232 x 232 x 430 mm.
- Potencia: 1.000 w

- Modelo 6 L.

- Capacidad: 6 litros
- Peso: 10 kg.
- Dimensiones: 265 x 265 x 525 mm.
- Potencia: 1.500 w

- Modelo 12 L.

- Capacidad: 12 litros (Dos depósitos de 6 litros cada uno, funcionamiento independiente).
- Peso: 20 kg.
- Dimensiones: 265 x 525 x 525 mm.
- Potencia: 1.500 w + 1.500 w

- Modelo 20 L.

- Capacidad: 20 litros
- Peso: 15 kg.
- Dimensiones: 600 x 380 x 380 mm.
- Potencia: 3.000 w

- Setting up

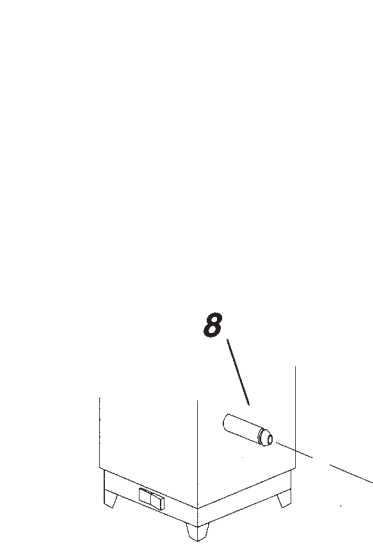
- Installation
- Electrical connection
- Electrical scheme

- Machine use

- Functioning & Setting up

- Complementary information

- Tank cleaning
- Tap cleaning
- Maintenance

- Manufacturer final note

- 1 Cover
- 2 Liquid detachable tank
- 3 Water level signal
- 4 Thermostat
- 5 Switch
- 6 Fixed tank for water
- 7 Tap
- 8 Liquid outlet tube
- 9 Nut
- 10 Retention special washer
- 11 Tap body
- 12 Rubber seal
- 13 Tap button

- Characteristics:

- Stainless steel throughout
- Automatic temperature calibrating
- Detachable tank
- Heater by electrical power resistance
- Regulating tap (Two positions)
- Easy cleaning
- Ideally suited for: Milk, Chocolate, Coffee, Tea, etc.

- Model 3 L.

- Capacity: 3 litres
- Weight: 7 kg.
- Dimensions: 232 x 232 x 430 mm.
- Power: 1.000 w

- Model 6 L.

- Capacity: 6 litres
- Weight: 10 kg.
- Dimensions: 265 x 265 x 525 mm.
- Power: 1.500 w

- Model 12 L.

- Capacity: 12 litres (Combining two independently operated 6 litres tanks).
- Weight: 20 kg.
- Dimensions: 265 x 525 x 525 mm.
- Power 1.500 w + 1.500 w

- Model 20 L.

- Capacity: 20 litres
- Weight: 15 kg.
- Dimensions: 600 x 380 x 380 mm
- Power: 3.000 w

- Mise en service

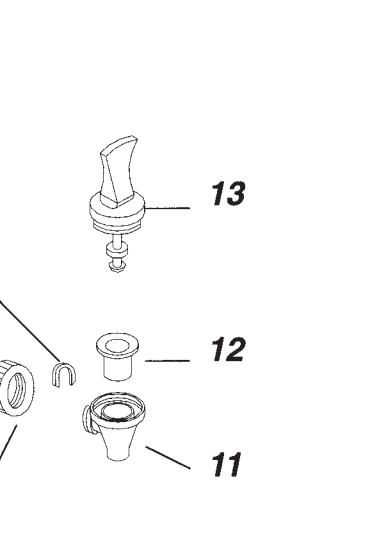
- Installation
- Raccordement électrique
- Schéma électrique

- Manuel d'emploi

- Fonctionnement et mise en marche

- Information complémentaire

- Nettoyage du dépôt
- Nettoyage du robinet
- Entretien

- Note final du fabricant

- 1 Couvercle
- 2 Dépôt extractible pour liquides
- 3 Marque niveau d'eau
- 4 Thermostat
- 5 Interrupteur
- 6 Dépôt fixe pour l'eau
- 7 Robinet
- 8 Tube de sortie de liquides
- 9 Écrou
- 10 Rondelle spéciale de rétention
- 11 Corps du robinet
- 12 Join de caoutchouc
- 13 Commande robinet

- Caractéristiques:

- Totalemen en acier inoxydable
- Régulateur automatique de température
- Dépôt démontable
- Chauffage électrique
- Robinet réglable de deux positions
- Facilité de nettoyage
- Idéalement adapté pour: Lait, Chocolat Café, Thé, etc.

- Modèle 3 L.

- Capacité: 3 litres
- Poids: 7 kg.
- Dimensions: 232 x 232 x 430 mm.
- Puissance: 1.000 w

- Modèle 6 L.

- Capacité: 6 litres
- Poids: 10 kg.
- Dimensions: 265 x 265 x 525 mm.
- Puissance: 1.500 w

- Modèle 12 L.

- Capacité 12 litres, (Deux dépôts de 6 litres, chacun fonctionne indépendamment
- Poids: 20 kg.
- Dimensions: 265 x 525 x 525 mm.
- Puissance: 1.500 w + 1.500 w

- Modèle 20 L.

- Capacité: 20 litres
- Poids: 15 kg.
- Dimensions: 600 x 380 x 380 mm
- Puissance: 3.000 w

Puesta en servicio

Una vez retirado el embalaje, es preciso asegurarse que el termo se encuentre íntegro, notificando al agente comercial las posibles anomalías observadas. Siempre debe conservarse el embalaje original del aparato, hasta la fecha del vencimiento de la garantía.

Instalación

La única instalación que precisa un termo es una toma de corriente eléctrica con la toma de tierra situada lo más cerca posible del aparato, en un lugar accesible y protegido contra posibles vertidos de líquidos y/o salpicaduras.

El termo va provisto de un enchufe bipolar standard con toma de tierra incorporada.

Conexión eléctrica

Antes de proceder a su conexión, debe comprobarse siempre que los datos técnicos de la placa de características, se corresponden con los de la red eléctrica local.

Es muy importante comprobar que la instalación eléctrica a la cual se conectará el termo, disponga de toma de tierra, como aconsejan las normas de seguridad vigentes, así como que la carga sea la adecuada a la potencia máxima absorbida por el aparato.

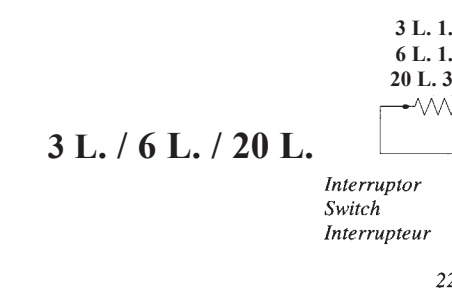
El fabricante no se responsabiliza de los daños causados como consecuencia de una inadecuada o inexistente conexión a la toma de tierra.

La instalación del termo y su primera puesta en marcha, así como cualquier otro tipo de reparación, es aconsejable que las efectúe el personal del Servicio de Asistencia Técnica de la Marca (S.A.T.) y de acuerdo con las Instrucciones del fabricante.

La potencia de cada termo está en función de su número de depósitos, según se especifica en la siguiente tabla:

MODELO	VOLTAJE (V)	POTENCIA (W)
3 Litros	230 II	1.000
6 Litros	230 II	1.500
12 Litros*	230 II	2 x 1.500 = 3.000
20 Litros	230 II	3.000

*Cada depósito tiene una capacidad de 6 litros.

Esquema Eléctrico**Utilización****Funcionamiento / Puesta en marcha**

Para utilizar el termo debe procederse del siguiente modo:

Antes de conectar eléctricamente el termo.....

Retirar la tapa 1.
Desenroscar el depósito 2 para extraerlo (Girándolo hacia la izquierda).

Llenar de agua el depósito 6 hasta llegar a enrasar el nivel 3.

Volver a colocar en su lugar el depósito 2, roscándolo hacia la derecha y a fondo.

Abrir el grifo 7 y vaciar el agua que pudiera haber quedado en el circuito de salida, al realizar el montaje anterior.

Introducir en el depósito 2, el líquido a calentar

(Leche, Chocolate, Café, Té, etc.).

Colocar de nuevo la tapa 1.

Accionar de nuevo la tapa del termo 5

Cuando el termo haya alcanzado la temperatura

Setting up

After removing packaging, check that the thermo is intact and inform the sales representative if anything abnormal is observed.

The original packaging of the appliance must be conserved until the guarantee period expires.

Installation

The only installation that thermo needs is to have available an electric connexion including a ground socket. This latter one must be near as close as possible to the appliance in an accessible place and protected from liquids and / or splash.

The thermo is provided with a standard bipolar connector with ground pin included.

Electrical Connection

Before connecting the thermo, it must be always checked that the technical details on the characteristics plate, are according with the domestic electric supply.

It is very important to check that the electrical installation to which will be connected the thermo, also has available a ground connector, as recommends the safety regulations in force, as well as the maximum power consumption must be according with the thermo power input.

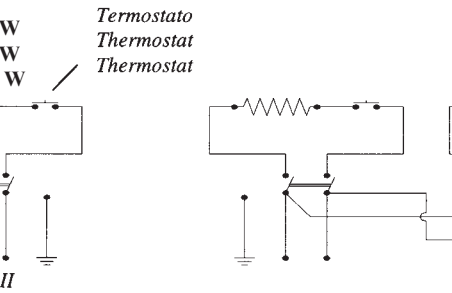
The manufacturer will not accept responsibility for the damage caused by inadequate or not existent ground connection.

The thermo installation and it first setting up, as well as any other type of repairs is recommendable to be carried out by the Firm's Technical Assistance Service, in accordance with the manufacturer's instructions.

The power for each model is classified according to their tank number, as the following table:

MODEL	VOLTAGE (V)	POWER (W)
3 Litres	230 II	1.000
6 Litres	230 II	1.500
12 Litres*	230 II	2 x 1.500 = 3.000
20 Litres	230 II	3.000

*The capacity of each tank is 6 litres

Electrical scheme**Use****Functioning & Setting up**

The thermo use must be carry out the following way: Before connecting it to the electric supply.....

Remove the cover 1.

Disassemble the tank 2 to remove it (Unscrewing it to the left).

Fill the tank 6 with water up, to the level signal 3.

Remove back to put the tank 2 at its place (Screwing it all the way down to the right).

Empty out the water circuit opening the tap 7, to the previous operation.

Introduce into the tank 2, the liquid to heat (Milk,

Chocolate, Coffee, Tea, etc.).

Put the cover 1 again at its place.

Turn on the thermo switch 5

When the thermo achieves the working maximum

Mise en service

Après l'emballage est retiré, vérifiez que la machine est intacte et informez à l'agent commercial des éventuelles anomalies observées.

L'emballage original de l'appareil doit être conservé jusqu'à ce que la garantie expire

Installation

L'unique installation qui a besoin un thermos est avoir disponible une connexion électrique y compris une prise de terre. Ceci doit être près de possible de l'appareil dans un endroit accessible et protégé de versés de liquides et/ou éclabousse.

Le thermos est fourni avec un pris de courant bipolaire standard avec la prise de terre incluse.

Connexion Électrique

Vous devez vérifier toujours, que les détails techniques de la plaque signalétique, située du côté gauche de la machine, correspondent à celles du secteur d'alimentation électrique.

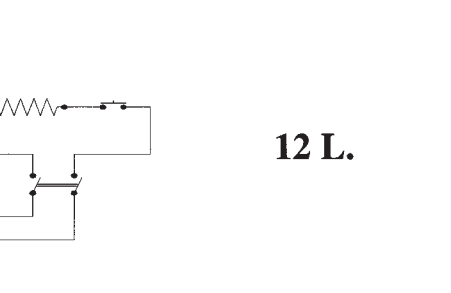
Il est très important de vérifier que l'installation électrique auquel le thermos sera reliée, a d'une prise de terre, conformément aux norms de sécurité en vigueur, ainsi comme que la charge soie l'adéquat à la puissance maximun absorbée par l'appareil.

Le fabricant ne se responsabilise pas des dommages causés par le raccordement insatisfaisant ou non existant à la prise de terre

L'installation du thermos et sa premier mise en marche, comme n'importe quel autre type de réparation doivent toujours être effectué par le Service d'Assistance Technique de la Marque, et selon les instructions du fabricant. La puissance de chaque thermos est classifiée selon leur nombre de dépôts, selon la table suivante:

MODEL	VOLTAGE (V)	PUISSANCE (W)
3 Litres	230 II	1.000
6 Litres	230 II	1.500
12 Litres*	230 II	2 x 1.500 = 3.000
20 Litres	230 II	3.000

*Chaque dépôt a une capacité 6 litres

Schéma Électrique**Utilisation****Fonctionnement/ Mise en service**

Le thermos doit être utilisé de la façon suivante:

Avant de brancher le thermos à la courant électrique....

Enlever le couvercle 1.

Détortiller le dépôt 2 pour l'enlève (Le tourner à gauche).

Remplir d'eau le dépôt 6, à par-dessus le niveau 3.

Remplacer le dépôt 2 sur son endroit, en tournant à droit et au fond.

Vider le circuit d'eau en ouvrant le robinet 7 en faisant l'opération antérieure.

Introduire dans le dépôt 2, le liquide à chauffer (le Lait, le Chocolat, le Café, le Thé, etc.)

Remplacer de nouveau le couvercle 1.

Faire marcher l'interrupteur du thermos 5

Quand le thermos a atteint la température de